

တောင်းခံခဲ့သည်။ သူ၏ ရှာဖွေမှုသည် The Quest for Corvo ၏ အလှည့် အပြောင်းများနှင့် များစွာ ဆင်တူနေပေသည်။ အလီနှင့်နီနို၏ ဖန်တီးရှင်မှာ Essad Bey ဖြစ်ကြောင်း Mr. Reiss က ဆိုပြန်သည်။ ဝတ္ထုမှာ စာရေးခြင်းအတတ်ပညာရပ်၌ တစ်ဖက်ကမ်းခပ်ပြီး ထိုလူ့အဖွဲ့အစည်းကို အပြင်ဘက်မှ လေ့လာအကဲခတ်လျက်ရှိ သည့် ပြည်နှင့် ဒဏ်ခံရသူတစ်ယောက် ဖြစ်ကြောင်း ခန့်မှန်းနိုင်ပေသည်။ ထို့ကြောင့် ၎င်းသည် ဂျူးမှ အစ္စလာမ်သို့ ဘာသာကူးပြောင်းပြီး ဂျာမနီနိုင်ငံတွင် နေထိုင်ခဲ့ကာ အီတလီနိုင်ငံတွင် ကွယ်လွန် အနိစ္စရောက်ခဲ့သူဟု ဆိုခြင်းမှာ ဖြစ်နိုင်သည်။

သို့သော် စာရေးသူ မည်သူမည်ဝါဖြစ်ကြောင်းမှာ ပြဿနာဟုတ်ပါသလား။ ဤပြောင်မြောက်လှသည့်စာအုပ်သည်အနုပညာဟူသည်ဖျက်ဆီး၍မရနိုင်ကြောင်း၊ ယာယီမျှသာဖြစ်ကြောင်း သက်သေကောင်းတစ်ခုဖြစ်သည်။ အလီနှင့် နီနိုစာအုပ် သည် အချစ်ဝတ္ထုဖြစ်သကဲ့သို့ ယဉ်ကျေးမှုဆိုင်ရာ ရှေးဟောင်းလက်ရာ တစ်ခုလည်း ဖြစ်သည်။ သူပေးချင်သည့်အချက်များမှာ အစိုးရများ၏ အတက်အကျ၊ စစ်နှင့် ဒေါသ၊ မြို့များသည် အလဟဿဖြစ်သွားခြင်း၊ လူများရွှေ့ပြောင်းရခြင်း၊ စာရေး ဆရာများ သေဆုံးခြင်း စသည်တို့ ဖြစ်သည်။ မည်သည်တို့ ကျန်ရစ်ခဲ့သနည်း။ အလီနှင့် နီနိုဝတ္ထု၏အောင်မြင်မှုသည် လူမျိုးများနှင့် ယဉ်ကျေးမှုများကို သရုပ်ခွဲ သည့် ပညာရပ်ကိုလည်းကောင်း၊ ဒေသတစ်ခုတွင် နေထိုင်ခဲ့သူများ၏ လူမှုဘဝများ ကိုလည်းကောင်း ဖော်ပြထားသော ပြောင်မြောက်လှသည့် ဖျော်ဖြေတင်ဆက်ဟန် ကြောင့် ဖြစ်ပေသည်။ ယင်းနှင့်စပ်လျဉ်း၍ အလီနှင့် နီနိုသည် Madame Bovary, Moby Dick, Huckle-berry Finn, Don Quixote, Ulysses စသည့် ဝတ္ထုများနှင့် ခပ်ဆင်ဆင် ဖြစ်သည်။

အလီနှင့် နီနိုဝတ္ထုအဆုံးပိုင်းတွင် စာဖတ်သူသည် အစောတိုင်ဂျန်ဒေသနှင့် ယင်း လူမျိုးများ၊ ရှုပ်ထွေးပွေလီလှသည့် သမိုင်းကြောင်း၊ ယင်းဒေသ၏ ဓလေ့ထုံးစံများ နှင့် ယုံကြည်မှုများအကြောင်း အစုံအလင် သိရှိလာသည်။ ကုလားအုတ်များ၊ မောင်းမဆောင်များ၊ မွတ်စလင်အိမ်ထောင်စု၏ အတွင်းရေး၊ ဒေသတွင်းဒဏ္ဍာရီ ပုံပြင်များနှင့် ပါးစပ်ရာဇဝင်များ၊ ထမင်းစားချိန်များနှင့် ကျင့်ဝတ်စည်းကမ်းများ၊ အမျိုးသမီးများ၏နေရာ၊ စစ်မှုထမ်းတို့၏တာဝန်များ၊ မင်္ဂလာဦးညနှင့် ပတ်သက် သည့်ဟာသများ၊ ကိုးကွယ်သည့်ဘာသာများရှိ ဘာသာရေး ကျင့်ဝတ်များကိုလည်း လေ့လာနိုင်ပါသည်။ အလီက နီနိုကို စောင့်ဆိုင်းနေသည့် နေရာဖြစ်သည့် ရှာရှားမြို့ လေးကို လမ်းညွှန်စာအုပ်မှ စာပိုဒ်တစ်ပိုဒ်သဖွယ် တင်ပြထားသည်။

ဝတ္ထုတွင် ဘာသာရေးမှသည် အစားအသောက်အထိလည်းကောင်း၊ အတွေး အခေါ် တန်ဖိုးများမှ မိသားစုတန်ဖိုးများအထိလည်းကောင်း ပါဝင်သည့် အရှေ့ တိုင်းသားနှင့် အနောက်တိုင်းသားတို့၏ နမူနာများ အမြောက်အမြားပါဝင်သည်။ Kadir (မြစ်များ ခန်းခြောက်သွားသောအခါ) ဟုခေါ်သည့် ထူးဆန်းသည့်ညသည် ဒေသတစ်ခုတည်းတွင် ဖြစ်ပွားနိုင်ကြောင်း သင်သိပါသည်။ အလီ၏ သစ်ပင်များ အပေါ် အကြောက်လွန်ပုံကိုလည်း သိနိုင်ပေသည်။ သို့သော် ဒေသကို မြိမ်းခြောက် မှု အစစ်အမှန်မှာ ကမ္ဘာစစ်ကြီးသာ ဖြစ်ပေသည်။ တိုက်ပွဲများ ပိုမို ပြင်းထန်လာလေ အလီအပါအဝင် ဘာကူးမြို့သူမြို့သားများ၏ စိတ်ခံစားမှု ကြီးမား ပြင်းထန်လာ လေဖြစ်သည်။ အလီက တိုက်ပွဲတွင် ပါဝင်တိုက်ခိုက်မည်၊ သူ့တွင် အခြား ရွေးချယ် စရာလမ်းမရှိတော့ဟု ပြောလိုက်သောအခါ အလီ၏ သူငယ်ချင်းတစ်ယောက်က “မင်းရှူးနေပြီ”ဟု မှတ်ချက်ချသည်။ စာအုပ်တွင် ကြေကွဲဖွယ်ရာများဖြင့် အဆုံးသတ် ထားခြင်းမှာ ရှောင်လွှဲ၍ မရသကဲ့သို့ သက်ရောက်မှုလည်း များစွာ ကြီးမားသည်။

လွန်ခဲ့သည့်နှစ်ပေါင်း ၃၀ က အလီနှင့် နီနိုဝတ္ထုကို သုံးသပ်ချက်ရေးသောအခါ ယင်းမှာ လက်ရာ အထူးကောင်းမွန်ကြောင်း သဘောပေါက်ခဲ့သည်။ သုံးသပ်ခြင်းမှာ အထူးအခွင့်အရေးဖြစ်ပြီး အလွန်မှပင် အရေးကြီးကြောင်းကိုလည်း သိရှိခဲ့ရသည်။ ကျွန်တော်သည် ဤဝတ္ထုကို သုံးသပ်ချက်ရေးခွင့်ရသည့်အတွက် များစွာ ဂုဏ်ယူ ဝမ်းမြောက်မိပါတော့သည်။



Paul Theroux ၏ မှတ်ချက်

အလီနှင့်နီနိုဝတ္ထုသည် အကောင်းဆုံး စာပေလက်ရာများအနက် တစ်ခုဖြစ် သည်။ ယင်းကဲ့သို့ ပြောင်မြောက်လှသည့် အရေးအဖွဲ့မျိုး များများစားစား မရှိပေ။ The Treasure of Sierra Madre စာအုပ် ထွက်လာသောအခါ စာဖတ်ပရိသတ်များက စာရေးသူ B. Traven သည် မည်သူလဲဆိုတာ သိချင်လာသည်။ သူ မကြွဆီကိုတွင် သေဆုံးပြီး ကာလအတော်ကြာမှ နှင့်ပတ်သက်၍ သိကြရသည်။

Hadrian the Seventh ကို ရေးသားဖန်တီးခဲ့သည့် စာရေးဆရာ Baron Corvo သည်လည်း Frederick Rolfe ဟု အမည်ရှိသည့် ဆင်းရဲသော၊ မကြာခဏ ရန်ဖြစ် တတ်သော ယောက်ျားလေးငယ်များနှင့် လိင်ဆက်ဆံမှုကို အားပေးသောသူ ဖြစ် ကြောင်း ဖော်ထုတ်နိုင်ခဲ့သည်။ အမှန်တရားဟူသည် အချိန်တန်လျှင် ပေါ်လာစမြဲ ဖြစ်သည်။ ထူးဆန်းသည့် စာပေလက်ရာရှင်နှင့် ဆိုင်သောကိစ္စများတွင် ကလောင်ခွဲ များစွာဖြင့် ရေးသားလေ့ရှိသည့် စာရေးဆရာ ဖြစ်နေလေ့ ရှိသည်။

ပထမအကြိမ်အဖြစ် ၁၉၃၇ ခုနှစ်က ဂျာမနီနိုင်ငံတွင် ပုံနှိပ်ထုတ်ဝေခဲ့သည့် အလီနှင့် နီနိုစာအုပ်ကို မည်သူက ဤကမ္ဘာကြီးနှင့် စတင် မိတ်ဆက်ပေးခဲ့သည်ကို ရှင်းရှင်းလင်းလင်း မသိရသေးပေ။ ၁၉၇၀ ပြည့်နှစ်တွင် ဘာသာပြန်ခဲ့သော်လည်း မူရင်း ရေးသားသူမှာ မည်သူမည်ဝါဖြစ်ကြောင်း မသိရသေးပေ။ လွန်ခဲ့သော နှစ် ပေါင်း ၃၀ က ကျွန်တော် ဤစာအုပ်ကို စိတ်ပါလက်ပါ ဖတ်ကြည့်မိသည်။ “ကျွန်တော့်ရဲ့ သုံးသပ်ချက်ကို စာရေးသူအား ရှာဖွေကြည့်ခြင်းဖြင့် အဆုံးသတ်ခဲ့ သည်” ဟု ထပ်မံ ဖြည့်စွက်နိုင်ခဲ့သည်။ သူ့အကြောင်း သိသမျှမှာ သူသည် အစောတိုင် ဂျန်ဒေသမှ Tartar လူမျိုးတစ်ယောက်ဖြစ်ပြီး အီတလီနိုင်ငံတွင် သေဆုံးခဲ့သည်။

သို့သော် အာရှတိုက်အလယ်ပိုင်းမှ လူတစ်ယောက်သည် ဤစာအုပ်ကို ဂျာမနီ တွင် မည်ကဲ့သို့ ရေးသားပြီး ဘာလင်တွင် မည်ကဲ့သို့ ပုံနှိပ် ထုတ်ဝေခဲ့ပါသနည်း။ သူသည် ပြည်နှင့်ဒဏ် ခံရသူတစ်ယောက်လော။ ဟုတ်သည်ဆိုပါက ယင်းမှာ ကလောင်အမည်သက်သက်လော။

ထိုကိစ္စနှင့် ပတ်သက်၍ လူနှစ်ယောက်က ပြောဆိုခဲ့တာရှိသည်။ ပထမ တစ် ယောက်မှာ ဩစတြေးလျလူမျိုး Elfriede Ehrenfels ဖြစ်ပြီး ကျွန်တစ်ယောက်မှာ အစ္စလာမ် ဘာသာသို့ ကူးပြောင်းကိုးကွယ်ခဲ့သည့် အစောတိုနှိဂျန်နိုင်ငံမှ ဂျူးလူမျိုး Lev Nussimbaum ဖြစ်သည်။ သူသည် ဘာသာပြောင်းပြီးနောက် Essad Bey ဟူသော အမည်ခံယူပြီး ဘာလင်နှင့် ဗီယင်နာတို့တွင် နေထိုင်ခဲ့သည်။ The New Yorker (၁၉၉၉ အောက်တိုဘာ) တွင် ဖော်ပြခဲ့သည့် ဆောင်းပါးတွင် သတင်းထောက်

ထုတ်ဝေသူ၏ အမှာ

၂၀၁၉ ခုနှစ် နှစ်လယ်ပိုင်းတွင် မိတ်ဆွေတစ်ယောက်မှတစ်ဆင့် စာရေးသူ ရွှေအိုလံတ် ဆက်သွယ်လာပါသည်။ သူရေးထားသော အလီနဲ့ နီနိုအမည်ရှိ ဘာသာ ပြန်ဝတ္ထုတစ်ပုဒ်ကို ထုတ်ဝေရန်ကိစ္စ ဖြစ်သည်။ အကြောင်းအရာက အစောတိုင်ဂျန် နိုင်ငံမှ လူငယ်နှစ်ယောက်၏ မရိုးနိုင်သော အချစ်ဇာတ်လမ်း ဖြစ်သည်။ သို့သော် ထူးခြားပြီး စိတ်ဝင်စားဖွယ်ကောင်းသည်က ဘာသာရေးကို အလေးထားသော မွတ်စလင် လူငယ်လေးတစ်ယောက်နှင့် ခေတ်မီသော၊ အနောက်တိုင်းဆန်သော ခရစ်ယာန်မိန်းမချောလေးတစ်ယောက်၏အကြောင်း ဖြစ်နေခြင်းပင်။

မူရင်းဝတ္ထုရေးဆရာက သူတို့နှစ်ယောက်၏ အချစ်၊ ဘဝနှင့်ပတ်သက်သော အကြောင်းအရာကို ဇာတ်လမ်းကျောရိုးအဖြစ်ရေးသားထားသော်လည်း ဘာသာ ရေးဆိုရာ အယူအဆများ၊ လူတန်းစားမတူညီမှုများကြားက ပြေလည်အောင် ကြိုး ပမ်းနေထိုင်ရသော အချစ်၊ အိမ်ထောင်မှုပြဿနာများ၊ လူနေမှုစနစ်များ အစရှိသည် များကို ရောမွှေထားသည်။ ထို့ပြင် နိုင်ငံတစ်နိုင်ငံ၏ ဖြစ်တည်မှု၊ နိုင်ငံသူ နိုင်ငံသား တို့၏ မိမိတိုင်းပြည်အပေါ် တာဝန်သိမှု၊ တိုင်းပြည် စစ်တလင်း ဖြစ်ရသည့်အခါ တိုင်းသူပြည်သားများ၏ဘဝ၊ အထူးသဖြင့် စစ်၏အနိဋ္ဌာရုံများကို ကွက်ကွက် ကွင်းကွင်း ဖော်ပြထားပါသည်။

အလီနဲ့ နီနိုတွင် ဘာသာရေးဆိုင်ရာ အကဲခတ်မှုများ၊ နိုင်ငံရေးဆိုင်ရာ အကဲ ဆတ်မှုများ၊ လူမှုရေးဆိုင်ရာအကဲခတ်မှုများ အစရှိသည်တို့ ရောထွေးနေသဖြင့် အချိန်ယူ တည်းဖြတ် ပြင်ဆင်ခဲ့ပါသည်။ နှစ်နှစ်ကျော် သုံးနှစ်နီးပါးကြာမှ စာဖတ် သူလက် အရောက်ပို့နိုင်ပါသည်။ ထိုအထဲကမှ သဘောသင့်ရာ မတူညီသော အယူ အဆများရှိပါမူ နားလည်ပေးပါရန် ကြိုတင်မေတ္တာရပ်ခံပါသည်။ နောက်တစ်ကြိမ် ပြန်လည်ထုတ်ဝေသည့်အခါ ပြင်ဆင်ဖြည့်စွက်သွားပါမည်။

အလီနဲ့ နီနိုအကြောင်း မိတ်ဆက်ရာတွင် အမေရိကန် စာရေးဆရာလည်းဖြစ် ဘီဘီစီ၏ ခရီးသွားအစီအစဉ် ပင်တိုင်ဆောင်းပါးရှင်လည်းဖြစ်သည့် Paul Theroux ၏ စာအုပ်ဝေဖန်ချက်ကို ဘာသာပြန်ဆို တင်ဆက်ပေးထားပါသည်။

အလီ နဲ့ နီနို | အချစ်ပုံပြင်

အချစ်၊ စစ်နှင့် နိုင်ငံရေးနောက်ခံ ပန်းချီကားတစ်ချပ်ပေါ်တွင် လွမ်းဆွတ်ဖွယ် ခြယ်မှုန်းထားသော အလီနှင့် နီနိုအမည်ရှိ ဖိုနှင့်မ လူငယ်နှစ်ယောက်၏ ချစ်မေတ္တာ ဇာတ်လမ်း ဖြစ်သည်။

အလီနဲ့ နီနိုသည် ကက်စပီယမ်ပင်လယ်အော်တွင်ရှိသော ဘာကူးမြို့လေးတွင် အတူ ကြီးပြင်းလာကြရာ မတူကွဲပြားသော ယဉ်ကျေးမှု၊ နေထိုင်မှုဘဝပုံစံများအကြား ကလေးဘဝကတည်းက ရှိခဲ့သော သံယောဇဉ်၊ ရှုပ်ထွေးပွေလီလှသည့် သမိုင်း ကြောင်း၊ ဒေသ၏ ဓလေ့ထုံးစံများ၊ ယုံကြည်မှုများနှင့် သူတို့နှစ်ဦး၏ဘဝကို ရောမွှေ ထားသည်။ ကုလားအုတ်များ၊ မောင်းမဆောင်များ၊ မွတ်စလင် အိမ်ထောင်စု၏ အတွင်းရေး၊ ဒေသတွင်း ဒဏ္ဍာရီပုံပြင်များနှင့် ပါးစပ်ရာဇဝင်များ၊ ထမင်းစားချိန်များ နှင့် ကျင့်ဝတ်စည်းကမ်းများ၊ အမျိုးသမီးများ၏နေရာ၊ စစ်မှုထမ်းတို့၏ တာဝန်များ၊ မင်္ဂလာဦးညနှင့် ပတ်သက်သည့် ဟာသများ၊ ကိုးကွယ်သည့်ဘာသာများရှိ ဘာသာ ရေးကျင့်ဝတ်များကိုလည်း သူတို့နှစ်ဦး၏ချစ်ခရီးလမ်း အခက်အခဲများနှင့် ယှက်နွယ် ဖော်ပြထားသည်။

ပုဂ္ဂိုလ်ရေးရာ သူ့ရဲကောင်းဝါဒ၊ တိုင်းပြည်အတွက် စွန့်စားမှု၊ သွေးကြွေး ရန်ငြိုးများ၊ မဆုံးနိုင်သော စစ်ပွဲများ၊ ကသောင်းကနင်းနိုင်သော လူ့အဖွဲ့အစည်းများကြားတွင် ပေါက်ဖွားခဲ့သော ဖို-မ နှစ်ဦး၏အချစ်ကို မမေ့နိုင်အောင် ခံစားရသည့် မေတ္တာတရား ကို လွမ်းမောဖွယ်ဖြစ်အောင် ဖော်ကျူးထားသည်။

ကသောင်းကနင်း ဖြစ်ပေါ်နေသောဝါဒနှင့် ယဉ်ကျေးမှုများ၏ ရိုက်ခတ်မှုကို အန်တု၍ ရင်ဆိုင်ခဲ့ကြသော လူငယ်တို့၏ ချစ်ခြင်းမေတ္တာဘွဲ့ဝတ္ထု ဖြစ်သည်။